

3

OPTIC SET

BBBSPORT GLASSES/BSG-72

BBB CYCLING.COM
ROOSEVELTSTRAAT 46, 2321 BM
LEIDEN, THE NETHERLANDS

CEUKCA

EN MANUAL / DE HANDBUCH / FR MANUEL / NL HANDLEIDING / ES MANUAL / PT MANUAL /
IT MANUALE / HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS / PL PODRĘCZNIK / CZ UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA
/ JP 使用説明書 / RU РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ / SK MANUÁL / NO HÅNDBOK

ENGLISH

- The optical lens interface can work with most optical lenses with a deviation in a range between -6 and +6. Check with your local optician for your specific requirements.
- Let your optician always make a new eye measurement before you order the optical lenses.
- The optical lens interface requires new lenses. Existing lenses cannot work with the optical lens interface and will result in a deteriorated view.
- Special information for opticians:
 1. The distance between the optical lenses and the eye is smaller than standard glasses.
 2. Carefully determine the center of the optical lenses in relation to the middle of the eye.

- Der optische Brillenrahmen passt für die meisten optischen Gläser zwischen -6 und +6 Dioptrien. Bitte kontaktieren Sie dazu Ihren Optiker.
- Lassen Sie sich vom Optiker unbedingt vor einer Bestellung der optischen Einsätze die Augen vermessen.
- Der optische Einsatz benötigt spezielle Gläser. Vorhandene Gläser können nicht verwendet werden und verursachen eine schlechte Sicht.
- Zusätzliche Informationen für Optiker:
 1. Der Abstand zwischen den optischen Einsätzen und den Augen ist geringer als bei herkömmlichen Brillen.
 2. Sorgen Sie gewissenhaft dafür, dass die optischen Einsätze in korrekter Stellung zu den Augen angebracht werden.

ESPAÑOL

- Las lentes-soporte para lentes graduadas estan diseñadas para la mayoría de las lentes ópticas con un rango de desviación entre -6 y +6. Comprueba con tu óptico local tus necesidades específicas, si el modelo Select Optic es válido para ti.
- Permite siempre a tu óptico que te gradue la vista antes de hacerle un pedido de lentes graduadas.
- La lente-soporte para lentes graduadas requiere siempre de nuevas lentes. Tus lentes actuales no son compatibles con la lente-soporte y deteriorarán la visión.
- Información específica para el óptico:
 1. La distancia entre la lente óptica y el ojo es menor que en las lentes standard.
 2. Determina cuidadosamente el centro de la lente óptica en relación con el centro del ojo.

- O interface de lentes ópticas funciona com a maioria das lentes com uma gama de desvio entre -6 e +6. Consulte o seu optometrista relativamente aos seus requisitos específicos.
- Solicite ao seu optometrista que que faça uma nova medição da vista, antes de encomendar lentes ópticas.
- O interface de lentes ópticas require novas lentes. As lentes existentes poderão não funcionar com o interface e resultar numa visão deteriorada.
- Informação especial para os optometristas:
 1. A distância entre as lentes ópticas e o olho é inferior à dos óculos normais.
 2. Determine cuidadosamente o centro das lentes ópticas relativamente ao centro do olho.

DEUTSCH

- Les montures optiques sont compatibles avec la plupart des verres correcteurs de -6 à +6. Vérifiez avec votre opticien pour vos besoins particuliers.
- Demandez toujours à votre opticien de faire une nouvelle mesure de votre vue avant de commander les verres correcteurs.
- La monture optique nécessite de nouveaux verres correcteurs. Des verres correcteurs existants ne peuvent pas être utilisés et conduiront à la détérioration de la vue.
- Informations pour les opticiens:
 1. La distance entre la monture optique et l'œil est inférieure à celle d'un verre standard.
 2. Déterminez avec précision le centre du verre correcteur par rapport au centre de l'œil.

FRANÇAIS

- De optische lenshouder kan met de meeste optische lenzen, met een sterkte hebben tussen -6 en +6, worden gebruikt. Vraag een opticien voor uw mogelijkheden.
- Laat uw opticien een nieuwe oogmeting uitvoeren, voordat u de optische lenzen aanschaft.
- De optische lenshouder vereist nieuwe lenzen. Uw bestaande brillenglazen zijn niet geschikt voor de optische lenshouder, dit zal leiden tot een onscherp zicht.
- Speciale informatie voor opticiens:
 1. De afstand tussen de optische lenzen en het oog is kleiner dan bij gewone brillen.
 2. Bepaal nauwkeurig de afstand van het midden van de optische lenzen tot het midden van het oog.

NEDERLANDS

- Az optikai lencse -6 és +6 dioptriás optikai lencsékkel használható. Különleges igényét optikussával egyeztesse.
- Mielőtt optikai lencsét vásárolna, az optikussal méresse be szeme dioptriáját.
- A dioptriás keretbe új lencsék helyezendők. A benne lévő lencsék funkciószerűen nem használhatók.
- Fontos információk optikusoknak:
 1. Az optikai lencsék és a szem közötti távolság kisebb, mint a hagyományos szemüvegeknél.
 2. Pontosán határozza meg az optikai lencsék közepét a szem közepéhez igazítva.

ITALIANO

- L'interfaccia per lenti ottiche funziona con la maggior parte delle lenti ottiche con una deviazione compresa tra -6 e +6. Verificare i requisiti specifici con l'ottico di fiducia.
- Far eseguire sempre all'ottico una nuova misurazione ottica prima di ordinare le lenti.
- L'interfaccia per lenti ottiche richiede lenti nuove. Le lenti esistenti non sono in grado di funzionare con l'interfaccia e causano pertanto un deterioramento della vista.
- Informazioni speciali per gli ottici:
 1. La distanza tra le lenti ottiche e l'occhio è inferiore rispetto agli occhiali standard.
 2. Determinare con attenzione il centro delle lenti ottiche rispetto al centro dell'occhio.

- EN

Installation of the lens.
- DE

Einsetzen der Gläser.
- FR

Installation du verre.
- NL

Bevestigen van de lens.
- ES

Instalación de la lente.
- PT

Encaixar a lente.
- IT

Installazione della lente.
- HU

A lencse behelyezése.
- PL

Montaż szkła.
- CZ

Nasad'te sklo brýlí.
- JP

レンズの取り付け。
- RU

Установка линзы.
- SK

Nasad'te sklo.
- NO

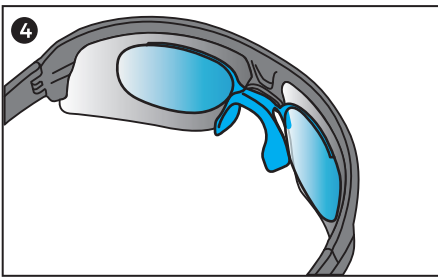
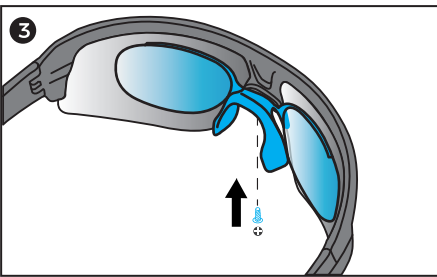
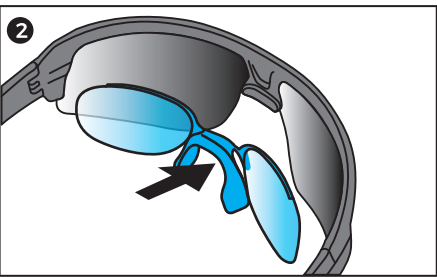
Montering av linsen.

IMPULSE
BSG-62/64/71

1

1.B

1.A

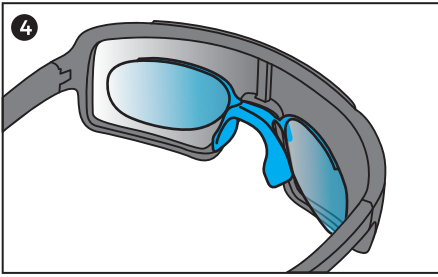
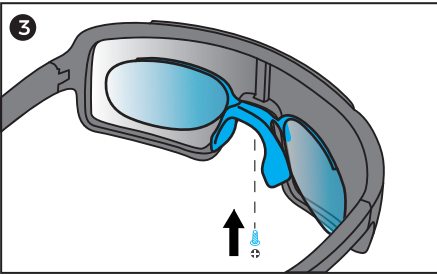
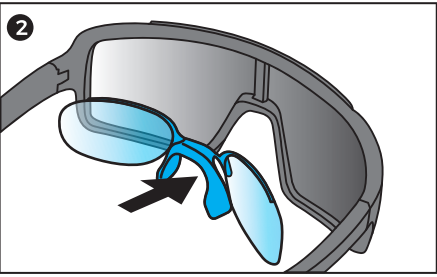


CHESTER
BSG-69

1

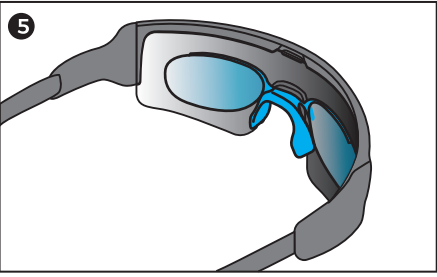
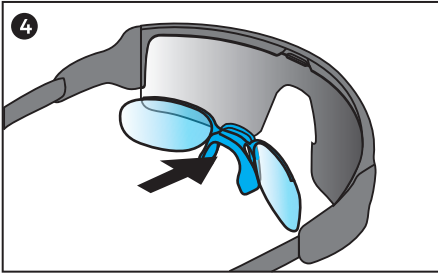
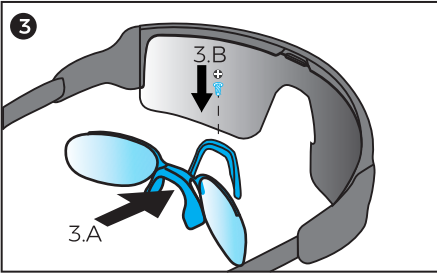
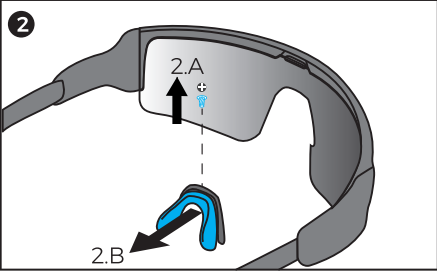
1.B

1.A



COMMANDER
BSG-61

1



3

OPTIC SET

BBBSPORT GLASSES/BSG-72

BBB CYCLING.COM
ROOSEVELTSTRAAT 46, 2321 BM
LEIDEN, THE NETHERLANDS

CEUKCA

EN MANUAL / DE HANDBUCH / FR MANUEL / NL HANDLEIDING / ES MANUAL / PT MANUAL /
IT MANUALE / HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS / PL PODRĘCZNIK / CZ UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA
/ JP 使用説明書 / RU РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ / SK MANUÁL / NO HÅNDBOK

POLSKI

- Ramka korekcja kompatybilna z większością dostępnych szkielew w zakresie od -6 do +6 dioptrii. Wrazie wątpliwości prosimy o kontakt z optykiem.
- Upewnij się aby twój optyk zbadał ci wzrok zanim zamówisz szkła.
- Ramki korekcyjne nie posiadają szkielew korekcyjnych. Należy je wyrobić u optyka. Nie zastosowanie się do instrukcji może spowodować pogorszenie wzroku.
- Uwagi dla optyka:
1.Odległość między soczewką korekcyjną a okiem jest mniejsza niż w standardowych okularach.
2.Należy zwrócić szczególną uwagę na umiejscowienie środka soczewki względem środka oka.

SLOVAK

- Dioptrický vkladací rámk môže byť kombinovaný s väčšinou dioptrických skiel v rozsahu od -6 do +6 dioptrií. Konzultujte s optikom vaše špecifické požiadavky.
- Vždy si dajte urobiť nové meranie zraku pred objednaním nových dioptrických skiel.
- Vložené skly v dioptrickom rámku je potrebné vymeniť za dioptrické, pretože tieto môžu spôsobiť zhoršenie viditeľnosti.
- Špeciálne informácie pre optikov:
1. Vzďialenosť medzi dioptrickými sklami a očami jemenšia, ako pri štandardných okuliaroch.
2. Starostlivo určite stred dioptrických skiel vo vzťahu k stredu oka.

ČESKÝ

- Adaptér pro optická skla může být použit pro většinu optických čoček v rozmezí -6/+6 dioptrií. Kontaktujte svého optika pro optimální výběr dle Vašich požadavků.
- Před objednaním optických čoček si vždy nechte přeměřit zrak u optika.
- Adaptér pro optické čočky vyžaduje vždy nové čočky. Stávající čočky nemohou být použity s adaptérem a mohou způsobit zhoršení vidění.
- Zvláštní informace pro optiky:
1. Vzdálenost mezi optickými skly a okem je menší než u klasických brýlí.
2. Opatrně vymezte střed optického skla vzhledem ke středu oka.

NORSK

- Optiken i glassene gjør at man kan bruke de sammene med de fleste optiske glass med en variasjon fra -6 til +6. Ta kontakt med din optiker for å sjekke dine spesifikasjoner.
- Sørg alltid for å få en ny vurdering av styrke før du bestiller optiske glass (glass med styrke)
- Lag alltid nye optiske glass (glass med styrke) til dine nye briller. Eksisterende optiske glass passer kanskje ikke i holderen og kan resultere i forstyrrelser i synsfeltet.
- Spesielt for optikere:
1. Avstanden mellom de optiske glassene (glass med styrke)og øyet er mindre enn på standard briller.
2. Vær nøye med å finne senter på det optiske glasset (glass med styrke) i forhold til midten av øyet.

日本語

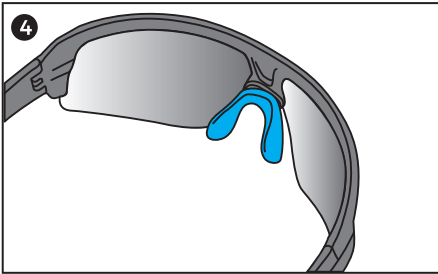
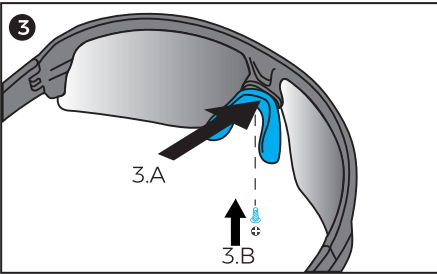
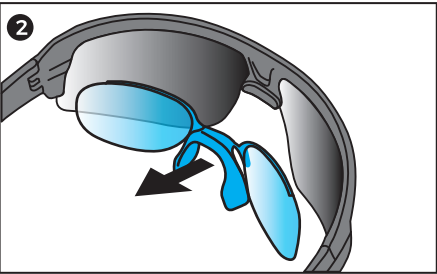
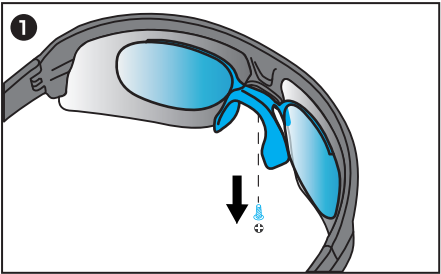
- 光学用レンズの取り付け部分は近視用－6 Dptrから遠視用 ＋6 Dptrのレンズまでご使用出来ます。お客様に合うのはどの設定か、事前に眼科医師にご相談ください。
- 新しい光学レンズをお買い上げの際は、事前にお近くの眼科 医師にご相談ください。
- 不適正な光度レンズを使用すると、視力の低下を誘発する可能性があります。
- 眼科医師へのお願いとお知らせ。装着時、
1.レンズと目の距離は通常より小さい構造になっております。
2.しっかりと光学レンズが目中央に位置しているか確かめください。

РУССКИЙ

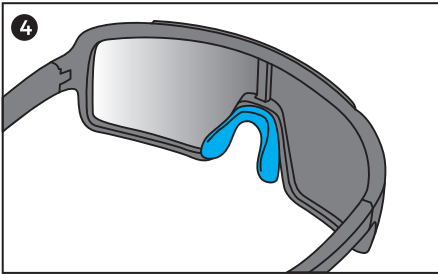
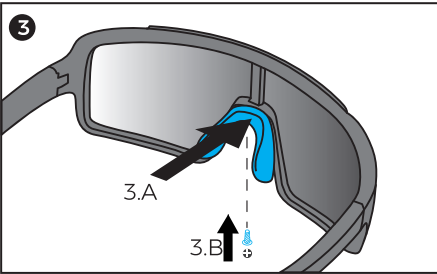
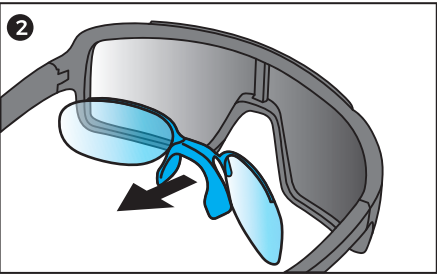
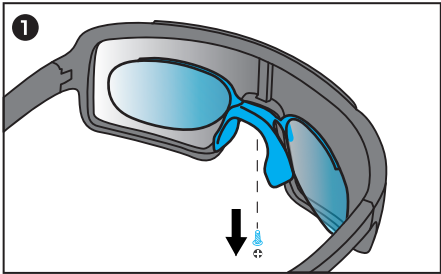
- Адаптер для линз с диоптриями совместим с линзами от -6 до +6. Для подбора подходящих линз с диоптриями необходимо проконсультироваться с окулистом.
- Посетите Вашего врача прежде, чем Вы закажете оптические линзы.
- Оптический интерфейс линз требует новых линз. Существующие линзы не могут работать с оптическим интерфейсом линз и приведут к ухудшению зрению.
- Специальная информация для врачей:
1: Расстояние между линзами с диоптриями и глазом меньше чем в стандартных очках.
2: Тщательно определите центр линз с диоптриями относительно центра глаза.

- EN Removal of the lens.
- DE Wechseln der Gläser.
- FR Retrait du verre.
- NL Verwijderen van de lens.
- ES Desmontaje de la lente.
- PT Retirar a lente.
- IT Sostituzione della lente.
- HU A lencse eltávolítása.
- PL Demontaż szkła.
- CZ Vyměte sklo brýlí.
- JP レンズの取り外し。
- RU Снятие линзы.
- SK Vyberte sklo.
- NO Demontering av linsen.

IMPULSE
BSG-62/64/71



CHESTER
BSG-69



COMMANDER
BSG-61

